

Утвержден и введен в действие
Приказом Федерального
агентства по техническому
регулированию и метрологии
от 28 декабря 2023 г. N 1694-ст

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

СИСТЕМА СТАНДАРТОВ ПО ИНФОРМАЦИИ, БИБЛИОТЕЧНОМУ И ИЗДАТЕЛЬСКОМУ ДЕЛУ

БИБЛИОТЕЧНО-ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

System of standards on information, librarianship
and publishing. Library and information service.
Terms and definitions

ГОСТ Р 7.0.103-2023

ОКС [01.140.40](#)

Дата введения
1 мая 2024 года

Предисловие

1 РАЗРАБОТАН Федеральным государственным бюджетным учреждением "Российская государственная библиотека", Федеральным государственным бюджетным учреждением "Российская национальная библиотека", Федеральным государственным бюджетным учреждением науки "Библиотека по естественным наукам Российской академии наук", Федеральным государственным бюджетным учреждением высшего образования "Санкт-Петербургский государственный институт культуры", Федеральным государственным бюджетным учреждением "Государственная публичная научно-техническая библиотека России"

2 ВНЕСЕН Техническим комитетом по стандартизации ТК 191 "Научно-техническая информация, библиотечное и издательское дело"

3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 28 декабря 2023 г. N 1694-ст

4 ВЗАМЕН [ГОСТ Р 7.0.103-2018](#)

Правила применения настоящего стандарта установлены в [статье 26](#) Федерального закона от 29 июня 2015 г. N 162-ФЗ "О стандартизации в Российской Федерации". Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодном (по состоянию на 1 января текущего года) информационном указателе "Национальные стандарты", а официальный текст изменений и поправок - в ежемесячном информационном указателе "Национальные стандарты". В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ближайшем выпуске ежемесячного

информационного указателя "Национальные стандарты". Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования - на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет (www.rst.gov.ru)

Введение

Установленные в настоящем стандарте термины расположены в систематизированном порядке, отражающем систему понятий в области библиотечно-информационного обслуживания.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

Нерекомендуемые к применению термины-синонимы приведены в круглых скобках после стандартизованного термина и обозначены пометой "Нрк".

Термины-синонимы без пометы "Нрк" приведены в качестве справочных данных и не являются стандартизованными.

Заключенная в круглые скобки часть термина может быть опущена при использовании термина в документах по стандартизации.

Наличие квадратных скобок в терминологической статье означает, что в нее включены два (три, четыре и т.п.) термина, имеющие общие терминологические элементы.

В алфавитном указателе на русском языке данные термины приведены отдельно с указанием номера статьи.

Приведенные определения можно, при необходимости, изменять, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в настоящем стандарте.

В стандарте приведены иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на английском языке.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткие формы, представленные аббревиатурой, - светлым, синонимы - курсивом.

1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения понятий в области библиотечно-информационного обслуживания как одного из видов библиотечно-информационной деятельности.

Термины, установленные настоящим стандартом, рекомендуются для применения во всех видах документации и литературы по информационной, библиотечной и издательской деятельности, входящих в сферу действия работ по стандартизации и (или) использующих результаты этих работ.

Стандарт предназначен для библиотек и других учреждений, осуществляющих библиотечно-информационное обслуживание.

2 Нормативные ссылки

В настоящем стандарте использованы нормативные ссылки на следующие стандарты:

ГОСТ Р 7.0.94 Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Библиотечный фонд. Термины и определения.

ГОСТ Р 7.0.107 Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Библиотечно-информационная деятельность. Термины и определения.

Примечание - При пользовании настоящим стандартом целесообразно проверить действие ссылочных стандартов в информационной системе общего пользования - на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет или по ежегодному информационному указателю "Национальные стандарты", который опубликован по состоянию на 1 января текущего года, и по выпускам ежемесячного информационного указателя "Национальные стандарты" за текущий год. Если заменен ссылочный стандарт, на который дана недатированная ссылка, то рекомендуется использовать действующую версию этого стандарта с учетом всех внесенных в данную версию изменений. Если заменен ссылочный стандарт, на который дана датированная ссылка, то рекомендуется использовать версию этого стандарта с указанным выше годом утверждения (принятия). Если после утверждения настоящего стандарта в ссылочный стандарт, на который дана датированная ссылка, внесено изменение, затрагивающее положение, на которое дана ссылка, то это положение рекомендуется применять без учета данного изменения. Если ссылочный стандарт отменен без замены, то положение, в котором дана ссылка на него, рекомендуется применять в части, не затрагивающей эту ссылку.

3 Термины и определения

Общие понятия

1 библиотечно-информационное [библиотечное] обслуживание library and information service (Нрк: *работа с читателями*): Вид библиотечно-информационной деятельности, направленный на удовлетворение информационных и социально-культурных потребностей пользователей посредством предоставления различных форм библиотечно-информационных услуг. (process)

Примечание - Библиотечно-информационное обслуживание - разновидность информационного обслуживания, осуществляемого различными учреждениями (библиотеками, архивами, музеями, органами научной информации).

2 вид библиотечно-информационного обслуживания: Категория библиотечно-информационного обслуживания, выделенная по определенному признаку. type of library and information service (process)

Примечание - Примеры признаков выделения видов библиотечно-информационного обслуживания: по категории пользователей, месту реализации, виду услуг и т.д.

3 методы библиотечно-информационного обслуживания: methods of library and information service
Совокупность способов, правил, приемов по реализации библиотечно-информационного обслуживания.

4 организационная структура библиотечно-информационного обслуживания: infrastructure of library and information service
Система подразделений, пунктов обслуживания, обеспечивающих получение пользователем библиотечно-информационных услуг.

5 технология библиотечно-информационного обслуживания: technology of library and information services
Совокупность процессов по предоставлению библиотечно-информационных услуг.

6 библиотечно-информационная [библиотечная] услуга: library and information service (result)
Результат библиотечно-информационного обслуживания, удовлетворяющий определенную информационную или социально-культурную потребность пользователя.

7 вид библиотечно-информационных услуг: Категория type of library and information services (result)
библиотечно-информационных услуг, выделенная по определенному признаку (например, объекту, предоставляемому пользователю).

8 форма библиотечно-информационной услуги: Внутреннее mode of library and information service
строение услуги, включающее объект, способ и/или условия ее предоставления и дающее основание для наименования услуги.

Примечание - Примеры форм библиотечно-информационной услуги: выставка, консультация, вечер встречи, выдача документов и другие.

9 качество библиотечно-информационной услуги: Совокупность quality of library and information service
свойств и характеристик услуги, которая отражает способность библиотеки удовлетворять заявленные или потенциальные потребности пользователей.

Примечание - Критериями оценки качества библиотечно-информационной услуги являются степень оперативности и полноты предоставления информации, ее достоверность, удобство предоставления услуги пользователю.

10 эффективность библиотечно-информационной услуги: efficiency of library and information service
Результативность библиотечно-информационной услуги относительно затрат на ее осуществление.

Примечание - Термин приведен в значении экономической эффективности.

11 отказ: Неудовлетворенный запрос пользователя на refusal
библиотечно-информационную услугу.

12 поддержка чтения: Предоставление библиотечно- reading support
информационных услуг, направленных на создание мотивации к чтению, содействие развитию у пользователей информационной грамотности и читательской активности.

13

| | |
|--|-----------------------|
| информационный поиск: Процесс разыскания информации, релевантной информационным запросам. [ГОСТ Р 7.0.107-2022, статья 110] | information retrieval |
|--|-----------------------|

14

| | |
|--|-------------------------|
| библиографический поиск: Процесс нахождения библиографических данных и/или поиск на основании библиографических данных. [ГОСТ Р 7.0.107-2022, статья 102] | bibliographic retrieval |
|--|-------------------------|

15

| | |
|---|--------------------|
| документный поиск: Процесс разыскания документов, релевантных информационному запросу. | document retrieval |
|---|--------------------|

16 информационная грамотность: Набор компетенций information literacy (совокупность знаний, умений и навыков), необходимых для работы с информацией (поиска, идентификации, оценки, адаптации, генерирования, хранения, систематизации и пр.), в том числе с использованием информационно-коммуникационных технологий.

17 цифровая грамотность: Набор компетенций (совокупность digital literacy знаний, умений и навыков), необходимых для безопасного и эффективного использования цифровых инструментов и технологий, а также ресурсов интернета.

Пользователи

18 пользователь: Физическое или юридическое лицо, user использующее инфраструктуру, услуги, информационные ресурсы, предлагаемые в процессе библиотечно-информационного обслуживания.

Примечания

1 Читатель библиотеки - физическое лицо, пользующееся услугами библиотеки и ее внестационарных подразделений.

2 Посетитель библиотечного мероприятия - физическое лицо, принимающее участие в библиотечном мероприятии и зарегистрированное в установленных библиотекой формах учета.

19 категория пользователей: Группа пользователей библиотеки, users' category выделяемая по определенному признаку.

Примечание - Признаком категории пользователей может быть, например, возраст, социальное положение, профессия, информационные потребности и другое.

20 удаленный [дистанционный] пользователь: Пользователь, remote user использующий удаленный [дистанционный] доступ к информационным ресурсам и услугам библиотеки.

21 авторизованный удаленный [дистанционный] пользователь: authorized remote Пользователь, прошедший регистрацию на веб-сайте или в мобильном user приложении библиотеки и получивший право на удаленный [дистанционный] доступ к информационным ресурсам и услугам библиотеки.

22 зарегистрированный пользователь: Пользователь, registered user включенный в категорию обслуживаемых лиц в библиотеке с присвоением идентификатора.

23 незарегистрированный пользователь: Пользователь, non-registered user получающий библиотечно-информационные услуги, не требующие регистрации (идентификации).

24 коллективный пользователь: Юридическое лицо, collective bargaining использующее услуги, информационные ресурсы, инфраструктуру user библиотеки на основании договоров.

25 **промежуточный пользователь:** Физическое или юридическое *intermediate user* лицо, использующее данные или информацию не для удовлетворения собственных информационных потребностей, а с целью оказания помощи конечному пользователю.

26 **конечный пользователь:** Пользователь, получающий услуги *end user* для удовлетворения своих собственных информационных потребностей.

27 **внешний пользователь:** Пользователь, который не *external user* принадлежит к категории пользователей, обслуживаемых конкретной библиотекой.

28 **потенциальный пользователь:** Физическое или юридическое *potential user* лицо, принадлежащее к категории возможных пользователей библиотеки.

29 **целевая аудитория:** Отдельная категория пользователей, *target population* выделенная для осуществления специального библиотечно-информационного обслуживания.

30 **читательский билет; идентификационная карта** *reader's ticket; user* *пользователя:* Документ, содержащий идентификационные данные *identification card* пользователя.

31 **пользовательский пароль:** Набор знаков, используемых для *user password* идентификации пользователя и получения доступа к конкретной автоматизированной информационной системе.

32 **посещение:** Зафиксированный приход пользователя в *visit* помещение библиотеки, ее внестационарное подразделение.

33 **виртуальное посещение:** Удаленное [дистанционное] *virtual visit* обращение пользователя за библиотечно-информационными услугами посредством информационно-коммуникационных технологий.

34 **удаленное [дистанционное] обращение:** Зафиксированное *remote contact* обращение пользователя за библиотечно-информационными услугами посредством телефонной, факсовой, почтовой, телеграфной связи, через веб-сайты и мобильные приложения.

35 **информационная потребность пользователя:** Осознанная *information need* необходимость в знании, требуемом для решения научной, учебной, социально-культурной или практической задачи, для самообразования или удовлетворения личного интереса.

36 **информационный запрос:** Выраженная на естественном языке *information demand* информационная потребность, представленная в виде требования пользователя на предоставление библиотечно-информационной услуги.

Виды библиотечно-информационного обслуживания

37 **стационарное обслуживание:** Предоставление пользователям *inhouse use service* библиотечно-информационных услуг в помещениях стационарной библиотеки.

38 внестационарное обслуживание: Предоставление пользователям библиотечно-информационных услуг вне стационарной библиотеки с целью приближения к месту работы, учебы или проживания пользователей. outreach service; extension service

Примечание - Внестационарное обслуживание осуществляется, например, посредством библиотечных пунктов, передвижных библиотек, внестационарных читальных залов.

39 абонементное обслуживание: Предоставление пользователям библиотечно-информационных услуг абонемента. loan service

40 обслуживание в читальном зале: Предоставление пользователям библиотечно-информационных услуг, предполагающих работу в специально оборудованном помещении. on-site service

41 удаленное [дистанционное] обслуживание: Предоставление библиотечно-информационных услуг без обязательного присутствия пользователей в помещении библиотеки или ее внестационарном подразделении. distance service

Примечание - Примеры удаленного [дистанционного] обслуживания: обслуживание посредством телефонной, факсовой, почтовой, телеграфной связи, через интернет (веб-сайты, социальные сети, мессенджеры), мобильные приложения и другие средства коммуникации.

42 виртуальное обслуживание: Удаленное [дистанционное] обслуживание, предоставляющее пользователю возможность получения библиотечно-информационных услуг посредством информационно-коммуникационных технологий. virtual service

Примечание - Виртуальное обслуживание осуществляется, например, через веб-сайты библиотеки, мобильные приложения, мессенджеры, аккаунты социальных сетей.

43 электронное обслуживание: Предоставление библиотечно-информационных услуг посредством информационно-коммуникационных технологий. electronic service

44 индивидуальное обслуживание: Предоставление библиотечно-информационных услуг отдельному пользователю. personal service

45 групповое обслуживание: Предоставление библиотечно-информационных услуг определенной группе пользователей, объединенных общими информационными или социально-культурными потребностями. group service

46 массовое обслуживание: Предоставление библиотечно-информационных услуг широкому кругу пользователей. mass service

47 приоритетное обслуживание: Первоочередное предоставление библиотечно-информационных услуг целевой аудитории. priority service

48 дифференцированное обслуживание руководителей; ДОР: Предоставление руководителям различных уровней специально подготовленной библиографической, фактографической и selective service for managers

аналитической информации, предназначенной для решения задач управления.

49 документное обслуживание: Предоставление пользователям document service документов (а также их копий) независимо от вида материального носителя, на котором зафиксирована информация.

50 библиографическое обслуживание: Предоставление bibliographic service библиографической информации пользователям.

51 библиографическое информирование: Предоставление current awareness библиографической информации в соответствии с долговременно service действующими запросами пользователей.

Примечание - Виды библиографического информирования: индивидуальное, групповое, массовое.

52 избирательное распространение информации; ИРИ: selective Предоставление информации, вновь появившейся в информационно- dissemination of поисковой системе, в соответствии с постоянно действующими information (SDI) информационными запросами пользователей, при наличии обратной связи.

53 информационное обеспечение: Совокупность библиотечно- information информационных услуг, предоставляемых пользователям для provision реализации научной, образовательной, управленческой и других видов деятельности в соответствии с этапами ее выполнения.

54 справочное обслуживание: Предоставление пользователям reference service справок и консультаций в соответствии с разовыми запросами пользователей.

55 справочно-библиографическое обслуживание; СБО: bibliographic Предоставление библиографических справок и консультаций в reference service соответствии с разовыми запросами пользователей.

56 выставочное обслуживание: Удовлетворение exhibition service информационных и социально-культурных потребностей пользователей посредством организации выставок (в помещении библиотеки, виртуальных, выездных).

57 культурно-просветительское обслуживание: Предоставление cultural and услуг, обеспечивающих организацию интеллектуального и культурного educational service досуга, просвещения и самообразования различным категориям пользователей.

58 обучение пользователей: Предоставление услуг, направленных user training на получение знаний, умений и навыков, содействующих эффективному поиску и использованию источников информации, повышению информационной грамотности (например, библиотечных уроков, библиотечных занятий, викторин).

59 самообслуживание (в библиотеке): Предоставление self-service пользователям возможности доступа к библиотечно-информационным ресурсам и услугам без непосредственного контакта с библиотечным персоналом.

Примечание - Примеры самообслуживания: выбор документов из

фонда открытого доступа; оформление выдачи или возврата документов посредством станций самообслуживания, самостоятельное ксерокопирование документов.

Библиотечно-информационные услуги

60 абонемент: Библиотечно-информационная услуга, loan; lending предусматривающая выдачу зарегистрированному пользователю документов во временное пользование на определенный срок.

61 индивидуальный абонемент: Форма абонемента, library loan предусматривающая выдачу документов во временное пользование вне библиотеки на определенный срок.

62 групповой абонемент: Форма абонемента, предоставляющая group loan возможность получения одним зарегистрированным пользователем документов на различных носителях информации для использования организованной группой пользователей вне библиотеки.

Примечание - Примеры группового абонемента: семейный, бригадный, корпоративный и т.д.

63 межбиблиотечный абонемент; МБА: Форма абонемента, interlibrary loan; основанная на взаимном использовании документов из фондов interlibrary lending; различных библиотек путем предоставления документов во временное interlending пользование.

64 международный межбиблиотечный абонемент; ММБА: international Форма абонемента, основанная на взаимном использовании interlibrary loan документов из фондов зарубежных библиотек и фондов отечественных библиотек путем предоставления документов во временное пользование.

65 электронный абонемент: Форма абонемента, e-loan предоставляющая удаленным [дистанционным] зарегистрированным пользователям возможность бесплатного доступа к электронным документам из библиотечного фонда или сетевым лицензионным документам путем их загрузки на устройство пользователя.

Примечания

1 По истечении установленного срока загруженные документы автоматически становятся недоступными для просмотра.

2 Количество одновременного использования документа определяется лицензией.

66 выдача документа: Предоставление документа из circulation библиотечного фонда (или его копии) по запросу пользователя.

67 выдача репродуцированных копий документов: loan reproduced Предоставление копий документов (или копий фрагментов документов) documents из библиотечного фонда по запросу пользователя.

Примечание - Репродуцирование по [ГОСТ Р 7.0.94](#) включает ксерокопирование, микрофотокопирование, оцифровку.

68 бронирование документа: Сохранение за пользователем document документа для последующего его использования (получения без reservation

запроса).

69 резервирование документа: Постановка пользователя в document очередь за документом, отсутствующим в момент запроса. reservation

70 продление срока пользования документом: Увеличение срока renewal пользования документом на абонементе или в читальном зале по инициативе пользователя.

71

| | |
|---|----------|
| <p>выгрузка ресурса: Копирование электронного документа при помощи электронного сервиса с локального или удаленного сервера на рабочее место пользователя. [ГОСТ Р 7.0.107-2022, статья 114]</p> | download |
|---|----------|

72 выставка: Демонстрация документов, систематизированных в соответствии с определенной концепцией, в помещении библиотеки или вне библиотеки. exhibition

73 виртуальная [электронная] выставка: Выставка, virtual exhibition подготовленная и доступная с использованием информационно-коммуникационных технологий.

74 доставка документов: Предоставление документа (оригинала или копии) по межбиблиотечному абонементу, международному межбиблиотечному абонементу, посредством электронной доставки документов, доставки по месту нахождения пользователя. document delivery service

75 электронная доставка документов: Предоставление электронных документов (или их частей) по запросу пользователя через информационно-телекоммуникационные сети. electronic delivery service

76 извещение о задолженности: Сообщение об истечении срока пользования документом и необходимости его возврата. overdue notice

77 библиотечная консультация: Услуга, предусматривающая ответ на разовый запрос пользователя о направлениях и способах самостоятельного поиска и (или) получения необходимой информации. advisory service; consulting service

Примечание - Виды консультаций: библиографическая, ориентирующая, вспомогательно-техническая; индивидуальная, групповая; устная, письменная.

78 библиографическая справка: Библиографическая информация, полученная в результате поиска в ответ на разовый запрос пользователя. bibliographic reference

Примечание - Виды библиографических справок: тематическая, адресная и уточняющая; устная и письменная.

79 библиотечное мероприятие: Обобщенное название форм библиотечно-информационных услуг, ориентированных на различные категории пользователей для удовлетворения их социально-культурных и информационных потребностей. library event

Примечания

1 Пользователи могут участвовать в мероприятиях очно или удаленно (дистанционно).

2 Формы библиотечных мероприятий, например: вечер встречи, дискуссия, библиотечный квест, выставка и другие.

80 устный библиографический обзор: Устное библиографическое verbal bibliographic сообщение о документах с краткими их характеристиками и review демонстрацией документов.

81 фактографическая справка: Фактографическая информация с factographic библиографической ссылкой на ее источник, полученная в результате reference поиска в ответ на разовый запрос пользователя.

82 библиометрическая услуга: Услуга, предусматривающая bibliometric service предоставление данных, полученных на основе библиометрического анализа публикаций.

Организационная структура библиотечно-информационного обслуживания

83 стационарная библиотека: Библиотека с постоянным местом stationary library расположения и зоной обслуживания.

84 передвижная [мобильная] библиотека: Форма mobile library внестационарного обслуживания территориально удаленных от стационарной библиотеки пользователей с помощью специально оборудованного транспортного средства.

Примечание - Примеры передвижных библиотек: библиобус, библиомобиль, мобильный комплекс информационно-библиотечного обслуживания (КИБО) и т.д.

85 пункт обслуживания: Место предоставления пользователю service point библиотечно-информационных услуг.

86 внестационарный пункт обслуживания; библиотечный пункт: library service point Пункт обслуживания пользователей, организованный вне стен библиотеки.

87 служба регистрации: Структурное подразделение библиотеки, registration осуществляющее регистрацию пользователей и предоставляющее department читательские билеты.

88 отдел абонемента: Структурное подразделение библиотеки, loan department осуществляющее выдачу документов во временное пользование вне библиотеки.

89 читальный зал (библиотеки): Структурное подразделение, reading room предназначенное для предоставления пользователям библиотечно-информационных услуг, предполагающих работу в помещении библиотеки.

90 общий читальный зал: Читальный зал, предназначенный для general reading библиотечно-информационного обслуживания всех категорий room пользователей.

91 специализированный читальный зал: Читальный зал, specialized reading предназначенный для удовлетворения профессиональных и room специальных информационных потребностей пользователей.

Примечание - Читальные залы дифференцируются по отраслям знаний и комплексам наук, по категориям пользователей, по типу и виду документов.

92 внестационарный читальный зал: Читальный зал, out-of-library reading room
организованный для внестационарного обслуживания пользователей.

Примечание - Примеры внестационарных читальных залов: выездные читальные залы, летние читальные залы, дистанционные электронные читальные залы, читальные залы, организованные на месте стоянок КИБО, читальные залы в местах проведения мероприятий за пределами библиотеки и т.д.

93 справочная служба: Структурное подразделение, reference department
предоставляющее справки и консультации по запросам пользователей.

Условия библиотечно-информационного обслуживания

94 доступ: Предоставление возможности пользования access документом или информацией.

Примечания

1 Термин приведен в значении доступа к библиотечному фонду.

2 Доступ к электронной информации по [ГОСТ Р 7.0.107](#) предполагает возможность использования или извлечения электронного документа, размещенного на устройстве, отличном от устройства пользователя.

95 открытый доступ: Доступ, предоставляющий пользователям open stock;
возможность самостоятельного поиска и выбора документов. open access

Примечания

1 Термин приведен в значении доступа к библиотечному фонду.

2 Открытый доступ к электронной информации по [ГОСТ Р 7.0.107](#) предполагает доступ без специальных финансовых, юридических и технических условий с использованием информационно-телекоммуникационных сетей.

96 ограниченный доступ: Доступ к документам, ограниченный limited access общими или специальными условиями.

Примечания

1 Термин приведен в значении доступа к библиотечному фонду.

2 Ограниченный доступ к электронной информации по [ГОСТ Р 7.0.107](#) предполагает доступ, требующий авторизации, регистрации или предоставляемый кругу пользователей на условиях владельца ресурса или информационного посредника.

97

| | |
|--|-----------------|
| <p>внутренний доступ: Обращение к электронным ресурсам, размещенным на сервере или ином устройстве, подключенном к сети библиотеки.</p> | internal access |
| <p>[ГОСТ Р 7.0.107-2022, статья 113]</p> | |

Примечание - Термин приведен в значении доступа к электронной информации.

| | |
|--|--------------|
| <p>локальный доступ: Обращение к электронному ресурсу, размещенному на съемном физическом носителе или на отдельном компьютере. [ГОСТ Р 7.0.107-2022, статья 119]</p> | local access |
|--|--------------|

Примечание - Термин приведен в значении доступа к электронной информации.

99 **свободный доступ:** Доступ к электронной информации, не предполагающий финансовых затрат. free access

Примечание - Термин приведен в значении доступа к электронной информации.

100

| | |
|---|---------------|
| <p>удаленный [дистанционный] доступ (к электронной информации): Использование электронных ресурсов, размещенных на сервере, доступном через информационно-телекоммуникационные сети. [ГОСТ Р 7.0.107-2022, статья 125]</p> | remote access |
|---|---------------|

101 **контроль доступа:** Меры, принимаемые для ограничения доступа пользователей к данным, требующим соответствующего уровня допуска. access control

102 **права доступа:** Совокупность правил, регламентирующих порядок, условия доступа пользователя к информации и к ее носителям. access rights

103 **доступность:** Совокупность условий, обеспечивающих пользователям возможность получения библиотечно-информационных услуг. accessibility

104 **виртуальная справочная служба:** Программно-технологические средства, предназначенные для предоставления дистанционного справочного обслуживания пользователей. virtual reference service

105 **виртуальный [электронный] читальный зал:** Программно-технологические средства, предназначенные для взаимного использования библиотечно-информационных ресурсов в режиме удаленного [дистанционного] доступа. virtual (electronic) reading room

106 **зона обслуживания:** Территория, в пределах которой библиотека предоставляет свои услуги. service area

107 **читательская зона:** Часть библиотеки, доступная пользователям. user service area

108 **посадочное место пользователя:** Место для пользователя, оснащенное мебелью и специальным оборудованием или без него. user place

109 **кабинет для индивидуальной работы:** Специально оборудованное и изолированное от общей читательской зоны рабочее пространство для пользователя. study cabin

Примечание - В виртуальной среде - личный кабинет

пользователя.

110 личный кабинет пользователя: Персональная страница на user personal веб-сайте или в мобильном приложении библиотеки, созданная account авторизованным пользователем для дистанционного доступа к библиотечно-информационным ресурсам и услугам и защищенная логином и паролем.

111 пользовательский интерфейс: Визуальная часть user interface компьютерного приложения или операционной системы, обеспечивающая взаимодействие пользователя с программным обеспечением.

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

| | |
|---|-----------|
| абонемент | 60 |
| абонемент индивидуальный | 61 |
| абонемент групповой | 62 |
| абонемент межбиблиотечный | 63 |
| абонемент межбиблиотечный международный | 64 |
| абонемент электронный | 65 |
| аудитория целевая | 29 |
| библиотека мобильная | 84 |
| библиотека передвижная | 84 |
| библиотека стационарная | 83 |
| билет читательский | 30 |
| бронирование документа | 68 |
| вид библиотечно-информационного обслуживания | 2 |
| вид библиотечно-информационных услуг | 7 |
| выгрузка ресурса | 71 |
| выдача документа | 66 |
| выдача репродуцированных копий документов | 67 |
| выставка | 72 |
| выставка виртуальная | 73 |

| | |
|-----------------------------------|-----|
| выставка электронная | 73 |
| грамотность информационная | 16 |
| грамотность цифровая | 17 |
| ДОР | 48 |
| доставка документов | 74 |
| доставка документов электронная | 75 |
| доступ | 94 |
| доступ внутренний | 97 |
| доступ дистанционный | 100 |
| доступ локальный | 98 |
| доступ ограниченный | 96 |
| доступ открытый | 95 |
| доступ свободный | 99 |
| доступ удаленный | 100 |
| доступность | 103 |
| зал читальный | 89 |
| зал читальный виртуальный | 105 |
| зал читальный внестационарный | 92 |
| зал читальный общий | 90 |
| зал читальный специализированный | 91 |
| зал читальный электронный | 105 |
| запрос информационный | 36 |
| зона обслуживания | 106 |
| зона читательская | 107 |
| извещение о задолженности | 76 |
| интерфейс пользовательский | 111 |
| информирование библиографическое | 51 |
| ИРИ | 52 |
| кабинет для индивидуальной работы | 109 |
| кабинет пользователя личный | 110 |

| | |
|--|-----|
| <i>карта пользователя идентификационная</i> | 30 |
| категория пользователей | 19 |
| качество библиотечно-информационной услуги | 9 |
| консультация библиотечная | 77 |
| контроль доступа | 101 |
| МБА | 63 |
| мероприятие библиотечное | 79 |
| место пользователя посадочное | 108 |
| методы библиотечно-информационного обслуживания | 3 |
| ММБА | 64 |
| обеспечение информационное | 53 |
| обзор библиографический устный | 80 |
| обращение дистанционное | 34 |
| обращение удаленное | 34 |
| обслуживание абонементное | 39 |
| обслуживание библиографическое | 50 |
| обслуживание библиотечное | 1 |
| обслуживание библиотечно-информационное | 1 |
| обслуживание в читальном зале | 40 |
| обслуживание виртуальное | 42 |
| обслуживание внестационарное | 38 |
| обслуживание выставочное | 56 |
| обслуживание групповое | 45 |
| обслуживание дистанционное | 41 |
| обслуживание документное | 49 |
| обслуживание индивидуальное | 44 |
| обслуживание культурно-просветительское | 57 |
| обслуживание массовое | 46 |
| обслуживание приоритетное | 47 |
| обслуживание руководителей дифференцированное | 48 |

| | |
|---|-----|
| обслуживание справочно-библиографическое | 55 |
| обслуживание справочное | 54 |
| обслуживание стационарное | 37 |
| обслуживание удаленное | 41 |
| обслуживание электронное | 43 |
| обучение пользователей | 58 |
| отдел абонементов | 88 |
| отказ | 11 |
| пароль пользовательский | 31 |
| поддержка чтения | 12 |
| поиск библиографический | 14 |
| поиск документный | 15 |
| поиск информационный | 13 |
| пользователь | 18 |
| пользователь внешний | 27 |
| пользователь дистанционный | 20 |
| пользователь дистанционный авторизованный | 21 |
| пользователь зарегистрированный | 22 |
| пользователь коллективный | 24 |
| пользователь конечный | 26 |
| пользователь незарегистрированный | 23 |
| пользователь потенциальный | 28 |
| пользователь промежуточный | 25 |
| пользователь удаленный | 20 |
| пользователь удаленный авторизованный | 21 |
| посещение | 32 |
| посещение виртуальное | 33 |
| потребность пользователя информационная | 35 |
| права доступа | 102 |
| продление срока пользования документом | 70 |

| | |
|---|-----|
| <i>пункт библиотечный</i> | 86 |
| пункт обслуживания | 85 |
| пункт обслуживания внестационарный | 86 |
| <i>работа с читателями</i> | 1 |
| распространение информации избирательное | 52 |
| резервирование документа | 69 |
| самообслуживание | 59 |
| СБО | 55 |
| служба регистрации | 87 |
| служба справочная | 93 |
| служба справочная виртуальная | 104 |
| справка библиографическая | 78 |
| справка фактографическая | 81 |
| структура библиотечно-информационного обслуживания организационная | 4 |
| технология библиотечно-информационного обслуживания | 5 |
| услуга библиометрическая | 82 |
| услуга библиотечная | 6 |
| услуга библиотечно-информационная | 6 |
| форма библиотечно-информационной услуги | 8 |
| эффективность библиотечно-информационной услуги | 10 |

**АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ЭКВИВАЛЕНТОВ ТЕРМИНОВ
НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

| | |
|------------------------|-----|
| access | 94 |
| access control | 101 |
| access rights | 102 |
| accessibility | 103 |
| advisory service | 77 |
| authorized remote user | 21 |

| | |
|---|--------|
| bibliographic reference | 78 |
| bibliographic reference service | 55 |
| bibliographic retrieval | 14 |
| bibliographic service | 50 |
| bibliometric service | 82 |
| circulation | 66 |
| collective bargaining user | 24 |
| consulting service | 77 |
| cultural and educational service | 57 |
| current awareness service | 51 |
| digital literacy | 17 |
| distance service | 41 |
| document delivery service | 74 |
| document reservation | 68, 69 |
| document retrieval | 15 |
| document service | 49 |
| download | 71 |
| efficiency of library and information service | 10 |
| electronic delivery service | 75 |
| electronic service | 43 |
| e-loan | 65 |
| end user | 26 |
| exhibition | 72 |
| exhibition service | 56 |
| external user | 27 |
| extention service | 38 |
| factographic reference | 81 |
| free access | 99 |
| general reading room | 90 |
| group loan | 62 |

| | |
|---|----|
| group service | 45 |
| information demand | 36 |
| information literacy | 16 |
| information need | 35 |
| information provision | 53 |
| information retrieval | 13 |
| infrastructure of library and information service | 4 |
| inhouse use service | 37 |
| interlending | 63 |
| interlibrary lending | 63 |
| interlibrary loan | 63 |
| intermediate user | 25 |
| internal access | 97 |
| international interlibrary loan | 64 |
| lending | 60 |
| library and information service (process) | 1 |
| library and information service (result) | 6 |
| library event | 79 |
| library loan | 61 |
| library service point | 86 |
| limited access | 96 |
| loan | 60 |
| loan department | 88 |
| loan reproduced documents | 67 |
| loan service | 39 |
| local access | 98 |
| mass service | 46 |
| methods of library and information service | 3 |
| mobile library | 84 |
| mode of library and information service | 8 |

| | |
|--|-----|
| non-registered user | 23 |
| on-site service | 40 |
| open access | 95 |
| open stock | 95 |
| out-of-library reading room | 92 |
| outreach service | 38 |
| overdue notice | 76 |
| personal service | 44 |
| potential user | 28 |
| priority service | 47 |
| quality of library and information service | 9 |
| reader's ticket | 30 |
| reading room | 89 |
| reading support | 12 |
| reference department | 93 |
| reference service | 54 |
| refusal | 11 |
| registered user | 22 |
| registration department | 87 |
| remote access | 100 |
| remote contact | 34 |
| remote user | 20 |
| renewal | 70 |
| selective dissemination of information (SDI) | 52 |
| selective service for managers | 48 |
| self-service | 59 |
| service point | 85 |
| service area | 106 |
| specialized reading room | 91 |
| stationary library | 83 |

| | |
|---|-----|
| study cabin | 109 |
| target population | 29 |
| technology of library and information services | 5 |
| type of library and information service (process) | 2 |
| type of library and information services (result) | 7 |
| user | 18 |
| user identification card | 30 |
| user interface | 111 |
| user password | 31 |
| user personal account | 110 |
| user place | 108 |
| user service area | 107 |
| user training | 58 |
| users' category | 19 |
| verbal bibliographic review | 80 |
| virtual (electronic) reading room | 105 |
| virtual exhibition | 73 |
| virtual reference service | 104 |
| virtual service | 42 |
| virtual visit | 33 |
| visit | 32 |

УДК 024:006.354

ОКС 01.140.40

Ключевые слова: библиотечно-информационное обслуживание, библиотечно-информационная услуга, вид библиотечно-информационного обслуживания, организационная структура библиотечно-информационного обслуживания, пользователи библиотеки
